



000193798

5947

DAM

Jueves 10 de Septiembre de 1992

velumbos noturnas

CULTURA

P. 19

Publican "Cobro revertido", única novela chilena finalista en el Premio Planeta

La obra, una crónica sobre el exilio, pertenece al escritor José Leandro Urbina, que vive desde hace 18 años fuera del país.

Con "Cobro revertido", su primera novela, el chileno José Leandro Urbina consiguió ubicarse nada menos que entre las diez finalistas del "Premio Planeta" discernido en Buenos Aires hace dos meses, certamen en el cual participaron más de 300 obras de autores latinoamericanos.

A los 43 años, el novelista es prácticamente desconocido en Chile porque reside fuera del país desde hace 18 años. Anteriormente sólo había publicado un libro de cuentos, "Las malas juntas" (1982), escrito durante su exilio en Buenos Aires.

En 200 páginas, "Cobro revertido" relata 24 vertiginosas horas en la vida de un chileno exiliado en Canadá al cual acaban de avisar por teléfono de la muerte de su madre. Más que una crónica testimonial, la narración funde el vivir cotidiano del "sociólogo", como se denomina al protagonista, con su dramática experiencia de verse enfrentado al fracaso.

"Es una novela que viene de afuera y se puede llamar del exilio porque corresponde a una experiencia de grupo, salió bajo esas condiciones. Yo viví todo eso, pero la obra sólo es lateralmente autobiográfica", cuenta el autor, de paso por Chile para la presentación de la obra.

A su juicio, se trata de una novela "muy chilena" aunque fue escrita completamente en el extranjero, pues su protagonista vive una experiencia que corresponde a la de muchos jóvenes de los 60. "En esa época, mucha de la gente de clase media baja sufrió las presiones de las mamás para ser «algo» en la vida. Habla una creencia básica de que a través de la educación se podía experimentar otro modo de vida. Creo que eso marcó a la generación". Sin embargo, afirma, la figura de la madre opresiva "es también una metáfora del país, que nos pide todo y después nos pega..."



El novelista reside actualmente en Maryland, Estados Unidos.

Eligió como héroe a un fracasado, dice, "porque todos cargamos con algún fracaso en la espalda. De alguna manera, nosotros íbamos a ser los jóvenes dorados que íbamos a construirlo todo y de pronto nos dieron un par de patadas y nos cambiaron los esquemas. Nos quedamos mirándonos en el espejo y pensando en quiénes éramos. Hubo que recomponer la identidad en una cultura que no nos correspondía y que era, además, antagónica".

Urbina, casado con una traductora canadiense, se fue de Chile en 1974 ("porque la situación política era absolutamente opresiva y brutal en ese momento") y pasó tres años en Buenos Aires. El golpe militar en ese país lo llevó a buscar refugio en Canadá.

49
Ese país, en el cual vivió nueve años, fue la posibilidad "de retomar el contacto con las bibliotecas, con los libros, con la comunidad de chilenos". Aunque vive desde hace cuatro años en Maryland, Estados Unidos, donde prepara una tesis doctoral sobre novela histórica hispanoamericana contemporánea, Urbina confiesa que el punto de partida de "Cobro revertido" fue también una experiencia vivida en Montreal en 1979: "Hubo un encuentro de escritores y, después de las sesiones, salimos a la calle, y nos encontramos con un carnaval caribeño. Hacía frío y había dos mujeres desnudas mirándolo desde la puerta de un cabaret. Era una visión un poco increíble en una ciudad como ésta". Llevó esa imagen mucho tiempo prendida en el cerebro hasta que en el invierno del 91 se sentó a escribir la novela con el deseo de regalársela a su esposa.

"En cinco semanas la terminé. Después nunca tuve tiempo de mirarla de nuevo, de revisarla completa. A fines del 91 la traje a Chile y me enteré del concurso. Le agregué algunas páginas y la mandé". El resultado —haber sido seleccionado entre las 10 mejores— fue "bastante sorpresivo", asegura, aunque en su interior creía realmente que podía pasar algo con ella. "Porque es una novela con fuerza, con cierto motor vital y literario. A primera vista parece simple, pero si se la analiza un poco, se ve que es más compleja".

Urbina está escribiendo ahora una segunda novela, bastante más larga, "que me interesa mucho porque si logro construirla bien, va a ser mi pequeño Quijote". Trata de un chileno exiliado que está internado en un hospital y a quien los médicos le pagan por contar cuentos eróticos. "Es una especie de «las mil y una noches». Son historias donde lo erótico sexual constituye una gran metáfora de las relaciones humanas".

Publican "Cobro revertido", única novela chilena finalista en el Premio Planeta [artículo].

Libros y documentos

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Publican "Cobro revertido", única novela chilena finalista en el Premio Planeta [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile